



**GIMS75 (\*\*)**

**7 902 ...**

**GIMS150 (\*\*)**

**7 902 ...**

**GIMS75 2H (\*\*)**

**7 902 ...**

**GIMS150 2H (\*\*)**

**7 902 ...**

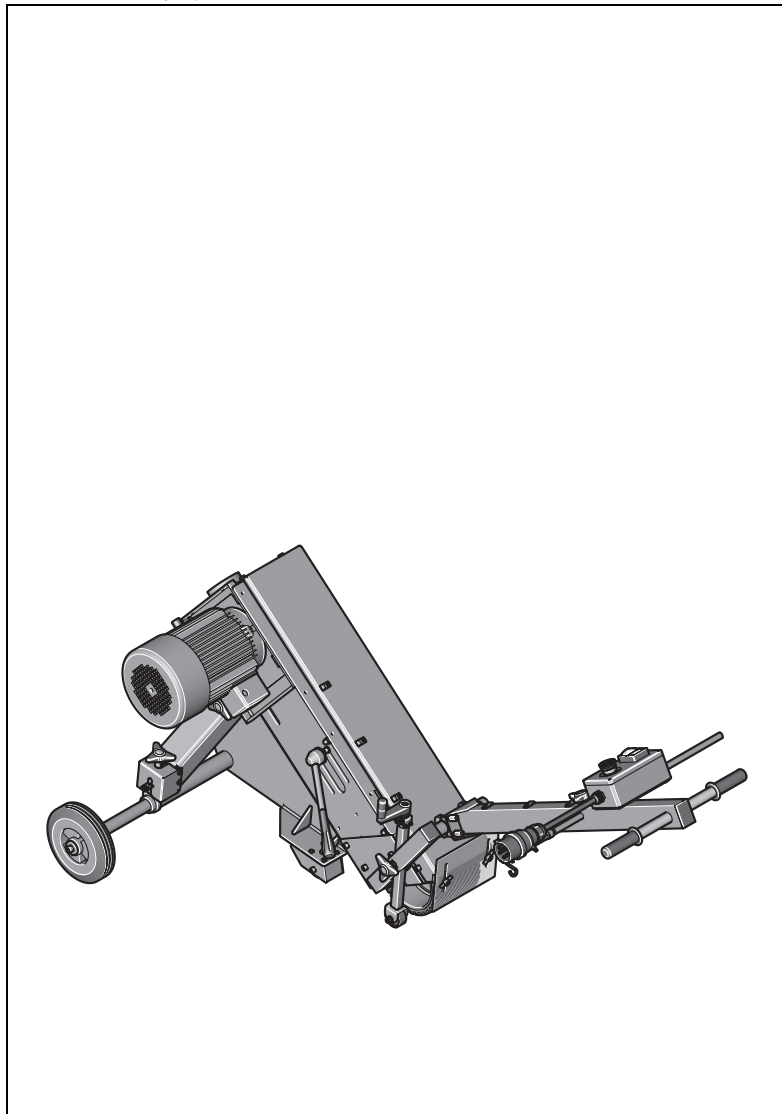
**GIMS75-6 (\*\*)**

**7 902 ...**

**GIMS150-6 (\*\*)**

**7 902 ...**

English (en)  
Français (fr)  
Español (es)



**3 94 10 014 21 0**

**2024-04-23**

		GIMS75 (**)		GIMS75 (**)		GIMS75 (**)		GIMS75 (**)		GIMS75 2H (**)		GIMS75 2H (**)		GIMS75-6 (**)		GIMS75-6 (**)		GIMS75-6 (**)		GIMS75-6 (**)		GIMS75-6 (**)	
		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...	
<b>n</b>	rpm (/min)	2 880	3 450	2 880	3 450	3 450				1 440/ 2 880	1 730/ 3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450
<b>P<sub>f</sub></b>	W	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000				2 600/ 3 100	2 600/ 3 100	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
<b>U</b>	V	3 x 400 3~	3 x 440 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 575 3~				3 x 400 3~	3 x 440 3~	3 x 400 3~	3 x 440 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 220 3~	3 x 575 3~	3 x 575 3~	3 x 575 3~
<b>f</b>	Hz	50	60	50	60	60				50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60
<b>v<sub>0</sub></b>	ft (m/s)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	118 (36)				49/98 (15/30)	59/118 (18/36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	118 (36)	118 (36)
<b>█</b>	lbs (kg)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)				253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)	253.5 (115)
<b>l<sub>1</sub></b>	in (mm)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)				78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)
<b>l<sub>2</sub></b>	in (mm)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)				2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)	2 61/64 (75)
		⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l				⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l

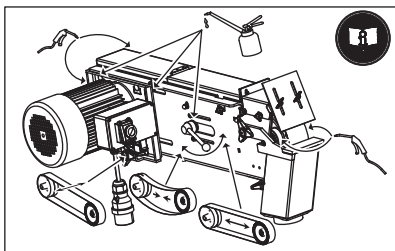
		GIMS150 (**)		GIMS150 (**)		GIMS150 (**)		GIMS150 (**)		GIMS150 (**)		GIMS150 2H (**)		GIMS150 2H (**)		GIMS150-6 (**)		GIMS150-6 (**)		GIMS150-6 (**)		GIMS150-6 (**)	
		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...		7 902 ...	
<b>n</b>	rpm (/min)	2 880	3 450	2 880	3 450	3 450				1 440/ 2 880	1 730/ 3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450	2 880	3 450
<b>P<sub>f</sub></b>	W	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000				2 600/ 3 100	2 600/ 3 100	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
<b>U</b>	V	3 x 400 3~	3 x 440 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 575 3~				3 x 400 3~	3 x 440 3~	3 x 400 3~	3 x 440 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 230 3~	3 x 220 3~	3 x 230 3~	3 x 575 3~	3 x 575 3~	3 x 575 3~
<b>f</b>	Hz	50	60	50	60	60				50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60
<b>v<sub>0</sub></b>	ft (m/s)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	118 (36)				49/98 (15/30)	59/118 (18/36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	98 (30)	118 (36)	118 (36)	118 (36)
<b>█</b>	lbs (kg)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)				277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)	277.8 (126)
<b>l<sub>1</sub></b>	in (mm)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)				78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)	78 3/4 (2 000)
<b>l<sub>2</sub></b>	in (mm)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)				6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)	6 (150)
		⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l				⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l	⊕/l

**en**  5

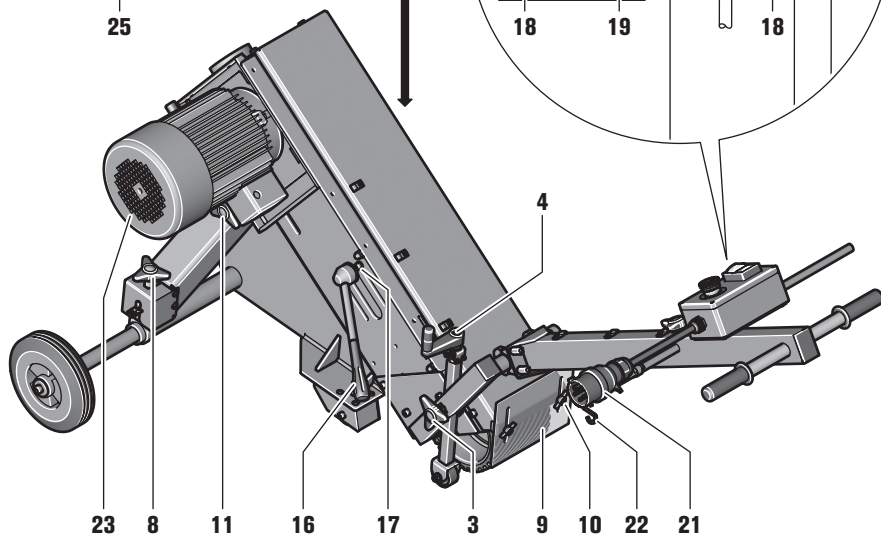
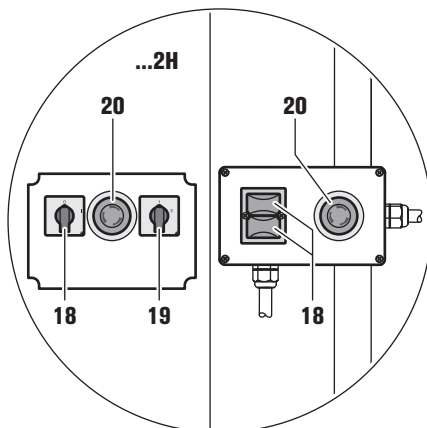
**fr**  10

**es**  15

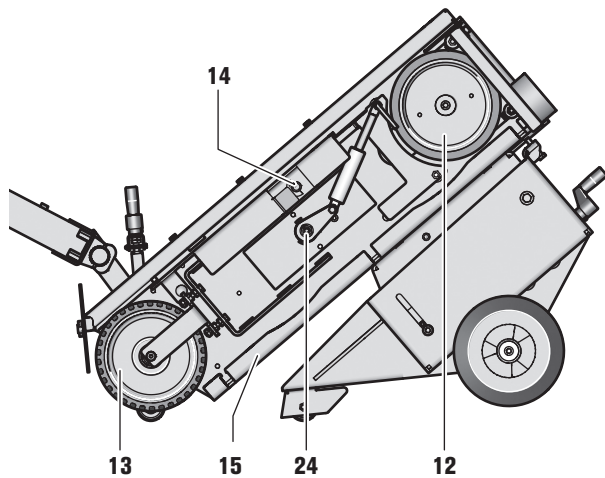
1

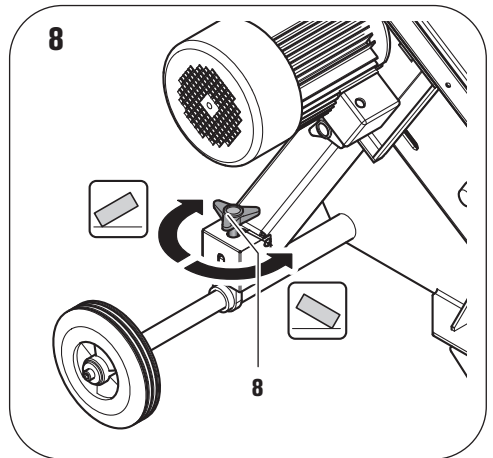
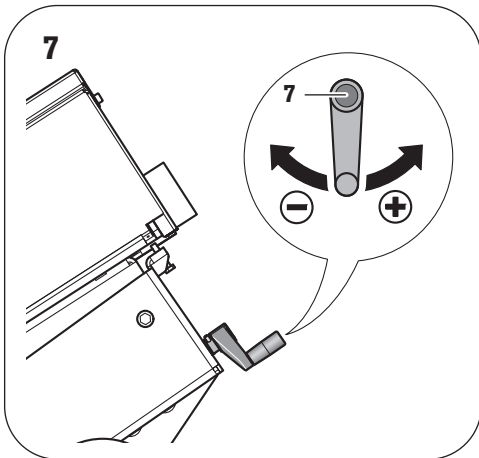
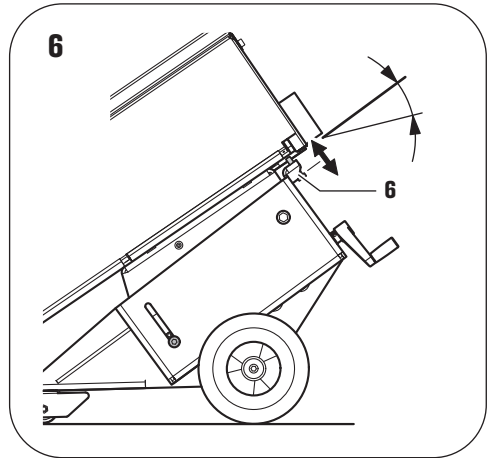
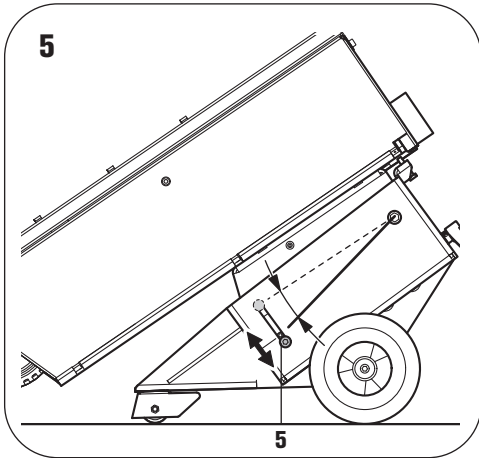
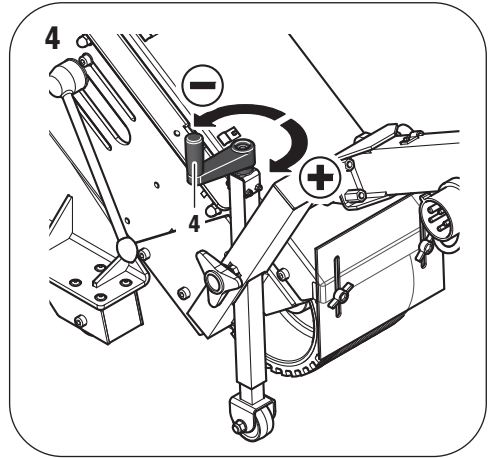
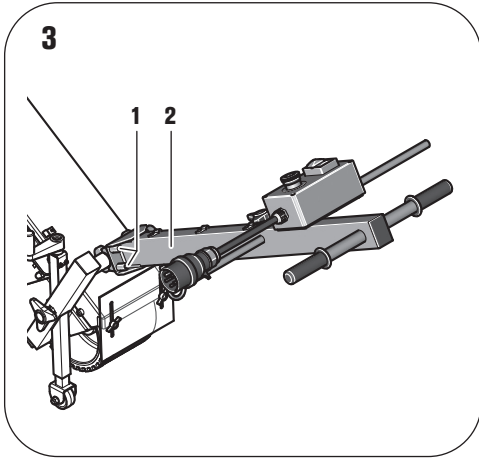


25



2






















## Original Instructions.

## Symbols, abbreviations and terms used.

The symbols in the Instruction Manual and on the machine shall aide in directing your attention to possible hazardous situations when working with this machine.

Symbol, character	Explanation
	Do not touch the rotating parts of the machine.
	Observe the instructions in the text or graphic opposite!
	Make sure to read the enclosed documents such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.
	Before commencing this working step, pull the mains plug out of the socket. Otherwise there may be danger of injury caused by unintentional starting of the machine.
	Use eye protection during operation.
	Use ear protection during operation.
	Use a dust mask during operation.
	Use protective gloves during operation.
	Danger warning
	These locations can become hot.
	This symbol confirms the certification of this product for the USA and Canada.
	Worn out machine and other electrotechnical and electrical products should be sorted separately for environmental-friendly recycling.
3~	Mains supply: three-phase alternating current
	Switching on
	Switching off
	Rotation direction
	Product with basic insulation plus additional insulation on touchable, conductive parts connected to the protective conductor.
(**)	may contain numbers and letters

Character	Unit of measurement, national	Explanation
$v_0$	ft, m/s	Sanding-belt speed
$n$	/min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min	No-load speed
$P_1$	W	Power input
$U$	V	Rated voltage
$f$	Hz	Frequency
$l_1$	in, mm	Sanding-belt length
$l_2$	in, mm	Sanding-belt width
	lbs, kg	Weight
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Basic and derived units of measurement from the international system of units <b>SI</b> .

## For your safety.



Do not use this machine before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual and the enclosed "General Safety Instructions" (document number 3 41 30 054 06 1), including the figures, specifications and safety regulations.

Please also observe the relevant national regulations on electrical safety and occupational safety.

Non-observance of the safety instructions in the said documentation can lead to an electric shock, burns and/or severe injuries.

This Instruction Manual should be kept for later use and enclosed with the power tool, should it be passed on or sold.

### Intended use of the machine.

The belt grinder with undercarriage is intended for grinding metal floor surfaces (except magnesium) using the grinding belts approved by FEIN in weather-protected environments.

### Special safety instructions.

**Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**Before switching on, make sure that all clamping levers of the undercarriage are well tightened.** If the machine suddenly drops or lowers during the working procedure, this can lead to serious accidents.

**Work only on horizontal surfaces.** On sloped surfaces, loss of control over the machine is possible.

**During the working procedure, always conduct the extension cable away from the workplace.** If the power cord is run over, crushed or damaged, there is danger of electric shock!

**Before connecting to the mains supply, make sure that the belt grinder is switched OFF (the 0 button on the safety switch must be pressed!).** Connect the extension cable to the plug (21). Conduct the extension cable through the cable guide (22).

**While working, do not wear loose clothing, jewellery or open, long hair.** Despite protective devices, loose objects can be snagged or caught by moving parts and lead to injury.

**Do not use worn, torn or heavily clogged grinding belts. Handle grinding belts carefully and store them according to the manufacturer's instructions. Do not bend or fold grinding belts!** Damaged grinding belts can tear, be flung away and injure someone.

**Do not use grinding belts or other accessories which are not specifically designed and recommended by the power tool manufacturer.** Safe operation is not ensured merely because a grinding belt or accessory fits your machine.

**Always use the protective devices attached on the machine. The protective devices must be securely mounted to the machine in order to achieve maximum safety.**

The protective devices are supposed to protect the user from grinding particles thrown from the machine and from accidental contact with the grinding belt.

**Warning! Danger of fire and explosion! When grinding metals (e.g., aluminium), dust develops that may be combustible or explosive. Do not operate the machine near flammable materials.** Sparks could cause these materials to ignite.

**Pay attention that other persons are not put at risk from sparking.** Remove flammable materials in close vicinity. Sparking occurs when grinding metal.

**Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

**The surface being worked can become very hot.** Do not touch it with your hands.

 **Never touch the running grinding belt.** Danger of injury.

**In situations of danger, immediately press the safety pushbutton.** The machine runs on for approx. 50 seconds.

**Clean the ventilation openings on the power tool at regular intervals using non-metal tools.** The blower of the motor draws dust into the housing. An excessive accumulation of metallic dust can cause an electrical hazard.

**The mains plug of the machine may be mounted only by a qualified electrician.** The protective conductor in the mains socket outlet must be connected with the protective earthing of the mains supply.

**Pull out the mains plug for maintenance and repair!** Switching the machine on unintentionally can lead to serious injuries.

**Have the electrical safety of the machine checked regularly in accordance with statutory regulations.** For machines that have not been checked, there may be danger of electrical shock!

**Check the rotation direction of the motor before starting the operation of the machine for the first time.** If the rotation direction of the motor is incorrect, the workpiece can be thrown from the machine and cause an accident. The rotation direction may be changed only by a qualified electrician.

**Make sure that you or other persons are not standing directly next to the grinding belt when switching the machine on.** The grinding belt can tear apart and cause serious injuries.

## Handling hazardous dusts

For work procedures with this power tool where material is removed, dusts develop that can be hazardous to one's health.

Contact with or inhaling some dust types, e. g. asbestos and asbestos-containing materials, lead-containing coatings, metal, some wood types, minerals, silicate particles from materials containing stone, paint solvents, wood preservatives, antifouling paints for vessels, can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections, cancer, birth defects or other reproductive harm. The risk from inhaling dusts depends on the exposition. Use dust extraction matched appropriately for the developing dust, as well as personal protective equipment and provide for good ventilation of the workplace. Leave the processing of asbestos-containing materials to specialists.

Wood and light-metal dust, hot mixtures of grinding dust and chemical materials can self-ignite under unfavourable conditions or cause an explosion. Avoid sparking in the direction of the dust collector as well as overheating of the power tool and the materials being sanded, empty the dust collector/container in time, observe the material manufacturer's working instructions, as well as the relevant regulations in your country for the materials being worked.

## At a glance.

- 1 Locking screws
- 2 Steering bar
- 3 Locking screw
- 4 Crank for belt grinder height adjustment
- 5 Screw for depth stop
- 6 Screw for height stop
- 7 Crank for stroke-force adjustment
- 8 Star-knob bolt for parallel adjustment
- 9 Spark guard
- 10 Wing bolts of the spark guard
- 11 Star-knob bolt for adjusting the tracking of the grinding belt
- 12 Drive wheel
- 13 Contact wheel
- 14 Screw for side cover
- 15 Side cover
- 16 Clamping lever
- 17 Screws for coarse adjustment of the belt tension
- 18 On/Off switch
- 19 Speed selector (only 2H models)
- 20 Safety pushbutton
- 21 Plug
- 22 Cable guide
- 23 Ventilation slots
- 24 Lubricating nipple
- 25 Instruction label

## Adjustments.



**Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

### Adjusting the steering bar (figure 3).

Loosen the four screws (1) and adjust the steering bar (2) to the desired working height. Tighten all screws in this position.

### Adjusting the removal rate (figures 1/4).

Adjust the belt grinder to the approximate working height with star-knob bolt (3).

Adjust the clearance between grinding belt and surface with the crank (4). The removal rate can also be adjusted during the working procedure.

### Adjusting the depth stop (figures 1/5).

Loosen screw (5).

Adjust the belt grinder to the maximum desired removal rate with the crank (4).

Lock the depth stop in this position with screw (5).

### Adjusting the height stop (figure 6).

Pivot the steering bar upward, so that the belt grinder moves upward.

The desired pivoting height can be set with screw (6).

### Adjusting the stroke force (figure 7).

The required stroke force can be set with the crank (7).

Adjust the stroke force in such a manner that the belt grinder can be easily lowered and is automatically held in the upper position when raising it or during work breaks.

### Adjusting the parallelism (figure 8).

For uniform removal rate, it is required that the grinding belt runs parallel to the surface.

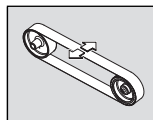
Adjust the belt tracking with star-knob bolt (8).

### Adjusting the spark guard (9) (figure 1).

Loosen both wing bolts (10) and adjust the spark guard (9) in such a manner that the grinding belt is covered off as far as possible.

Tighten the wing bolts again.

### Adjusting the belt tracking.



Switch the machine on only **briefly** and check the belt tracking.

If the grinding belt moves left or right, adjust the belt tracking with the star-knob bolt (11) until centred.

If the belt tracking cannot be adjusted centred:

Clean the drive wheel (12) and the contact wheel (13) with compressed air.

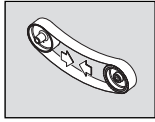
Check the drive wheel and the contact wheel for wear, deformation and damage. Have damaged components replaced without delay!

## Replacing the grinding belt.



**Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Loosen screw (14) and fold down the side cover (15).



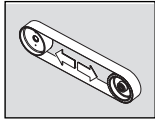
Tilt lever (16) downward to release the tensioning device.

Remove the old grinding belt.

Before mounting the new grinding belt, observe the running-direction

indication on the rear of the grinding belt! It must correspond with the rotation direction of the drive wheel.

Place the grinding belt both around the drive wheel (12) and around the contact wheel (13).



Tilt lever (16) upward to tension the grinding belt.

If the grinding belt can not be tensioned sufficiently, the tensioning device must be readjusted. Loosen both screws (17), change the position of the tensioning device and retighten the screws.

Shut the side cover (15) and tighten screw (14) again.

Mount the grinding rest (7) and the chip/grinding-dust box (8).

Check the gap size of the grinding rest.

Switch the machine on and adjust the belt run.

## Operating instructions.

### Switching on:

Press pushbutton I (18).

### Switching off:

Press pushbutton 0 (18).

### Switching on: (only 2H models)

Press switch I (18).

### Switching off: (only 2H models)

Press switch I (18).



After switching off, the machine runs on for approx. 50 seconds.

### Safety pushbutton (20):

In situations of danger, press the safety pushbutton to switch the machine off.

### Reversing the speed (19) (only 2H models)

Switch position 1: Low speed

Switch position 2: High speed



The speed may only be reversed with switch (19) when the machine is stopped.

### Overload protection.

In case of continuous high load over a longer period of time, the machine is switched off. After a cooling-down period of approx. 15 minutes, the machine is ready for operation again.

## Working instructions.

Move the undercarriage to the workplace.

Switch the belt grinder on and pull the steering-bar lever to the working position.

Guide the belt grinder with uniform speed over the surface to be ground.

After completing the working procedure, tilt the steering bar upward and switch the belt grinder off.

## Noise emission values.

	Idle	Sanding
A-weighted emission pressure power level measured at the workplace $L_{pA}$ (re 20 $\mu$ Pa), in decibels	80.5	94
Measuring uncertainty $K_{pA}$ , in decibels	4	4
Measured A-weighted sound power level $L_{WA}$ (re 1 pW), in decibels	90	100,5
Measuring uncertainty $K_{WA}$ , in decibels	2.5	2.5
<b>Operating conditions</b>		
Speed rpm, (/min)	3 000	3 000
Material	–	ST 37
Dimension (in)	– 5/16 x 1	37/34
Grinding belt		GRIT by Fein 36Z

REMARK: The sum of the measured emission value and respective measuring inaccuracy represents the upper limit of the values that can occur during measuring.



Wear hearing protection!

Measured values determined in accordance with the corresponding product standard.

## Repair and customer service.



Repairs may be carried out only by qualified persons in conformity with the valid regulations.

For repairs, we recommend our FEIN customer service centre, the FEIN authorised service centres and FEIN agencies.

When the machine's power supply cable is damaged, it must be replaced using a specially prepared power supply cable, available from your FEIN customer service agent.

The current spare parts list of this machine can be found on the Internet under [www.fein.com](http://www.fein.com).



## Daily maintenance



Blow out the ventilation slots **(23)** at the motor housing and the marked locations with compressed air (see Instruction label **(25)**).



Lubricate the machine daily (when in use) with machine oil at the locations marked (see Instruction label **(25)**).

Check the drive disc **(12)** and the contact disc **(13)** for wear and damage each time when replacing a grinding belt. Have damaged parts replaced.

After sufficient cooling down, remove any deposits in the housing. These may only be disposed of with suitable containers.

Lubricate the bearings of the tensioning device monthly via the lubricating nipple **(24)**.

Cleaning the exterior of the machine with compressed air.

If required, you can change the following parts yourself:  
Grinding belt, spark guard

## Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed. In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's warranty declaration.

The delivery scope of your machine may include only a part of the accessories described or shown in this instruction manual.

## Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out machines and accessories should be sorted for environment-friendly recycling.

## Connection diagrams.

















**Type** GIMS75/GIMS150  
440 V/254 V, 400 V/220 V  
GIMS75-6/GIMS150-6  
440 V/254 V, 400 V/220 V  
GIMS75-6/GIMS150-6  
575 V/332 V  
Page 20


**Type** GIMS75/GIMS150  
230 V/220 V  
GIMS75-6/GIMS150-6  
230 V/220 V  
Page 21

**Type** GIMS75 2H/GIMS150 2H  
440 V/254 V, 400 V/220 V  
Page 22


**Instruction d'origine.****Symboles, abréviations et termes utilisés.**

Les symboles utilisés dans cette notice d'utilisation et, le cas échéant, sur l'appareil, servent à attirer votre attention sur les dangers éventuels que comporte le travail avec cet appareil.

Symbole, signe	Explication
	Ne pas toucher les éléments en rotation de la machine.
	Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci contre !
	Lire impérativement les documents ci-joints tels que la notice d'utilisation et les instructions générales de sécurité.
	Avant d'effectuer ce travail, retirez la fiche de la prise de courant. Sinon, il y a des risques de blessures dus à un démarrage non intentionné de la machine.
	Lors des travaux, porter une protection oculaire.
	Lors des travaux, porter une protection acoustique.
	Lors des travaux, porter une protection anti-poussière.
	Lors des travaux, utiliser un protège-main.
	Signe d'avertissement de danger
	Ces endroits risquent de chauffer.
	Ce symbole confirme la certification de ce produit aux Etats-Unis et au Canada.
	Trier les machines ainsi que les autres produits électrotechniques et électriques et les rapporter à un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.
3~	Raccordement au réseau courant alternatif triphasé
	Mise en marche
	Arrêt
	Sens de rotation
	Produit avec isolation de base et raccordement supplémentaire au conducteur de protection de tous les éléments conducteurs pouvant être touchés.
(**)	peut contenir des chiffres ou des lettres

Signe	Unité nationale	Explication
$v_0$	ft, m/s	Vitesse de la bande de ponçage
$n$	/min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min	Vitesse à vide
$P_1$	W	Puissance absorbée
$U$	V	Tension de référence
$f$	Hz	Fréquence
$l_1$	in, mm	Longueur de la bande
$l_2$	in, mm	Largeur de la bande
	lbs, kg	Poids
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Unités de base et unités dérivées du système international <b>SI</b> .

## Pour votre sécurité.

 Ne pas utiliser cette machine avant d'avoir soigneusement lu et compris à fond cette notice d'utilisation ainsi que les « Instructions générales de sécurité » (réf. documents 3 41 30 054 06 1), y compris les figures, les spécifications et les règles de sécurité.

Tenir également compte des réglementations nationales de sécurité électrique et protection du travail en vigueur.

Le non-respect des instructions de sécurité se trouvant dans la documentation mentionnée peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Bien garder cette notice d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure ; elle doit être jointe à l'appareil en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

### Utilisation de la machine.

La ponceuse à bande avec châssis est conçue pour le ponçage de surfaces métalliques au sol (à l'exception du magnésium) à l'abri des intempéries avec les bandes de ponçage autorisées par Fein.

### Instructions particulières de sécurité.

**Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier pouvant vous protéger des projections de fragments abrasifs ou des pièces à travailler.** La protection oculaire doit pouvoir vous protéger des débris volants résultant de diverses opérations. Le masque antipoussières ou le masque respiratoire doit pouvoir filtrer les particules générées lors de l'utilisation de l'appareil. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

**Avant de mettre l'appareil en service, s'assurer que tous les leviers de serrage sur le châssis sont bien serrés.** Si l'appareil s'abaisse soudainement pendant l'opération, ceci peut provoquer de graves accidents.

**Ne travailler que sur des surfaces horizontales.** Sur des surfaces inclinées, vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

**Lors du travail, toujours maintenir le câble de rallonge en dehors de la zone de travail.** Si le câble est écrasé, coincé ou endommagé, il y a un risque de choc électrique !

**Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, s'assurer que la ponceuse à bande est éteinte (appuyer sur la touche « 0 » sur l'interrupteur de sécurité !).** Raccorder le câble de rallonge à la fiche (21). Faire passer le câble de rallonge à travers le cheminement du câble (22).

**Ne pas porter des vêtements amples, des bijoux et attacher les cheveux longs lors du travail.** Malgré les dispositifs de protection, les objets non fixés peuvent être happés par les pièces en mouvement et provoquer ainsi des blessures.

**Ne pas utiliser de bandes de ponçage usées, fendues sur les bords ou fortement encrassées. Manier avec précaution les bandes de ponçage et les ranger conformément aux instructions du fabricant. Ne pas plier les bandes de ponçage !** Les bandes de ponçage endommagées peuvent se déchirer ou être projetées par l'appareil et blesser quelqu'un.

**Ne pas utiliser de bandes de ponçage ou d'autres accessoires qui n'ont pas été spécialement conçus ou validés par le fabricant.** Le seul fait qu'une bande de ponçage ou un accessoire se laisse monter sur votre appareil ne garantit pas une utilisation dépourvue de risque.


**Toujours utiliser les dispositifs de protection se trouvant sur l'appareil. Les dispositifs de protection doivent être solidement montés sur l'appareil de façon à garantir une sécurité maximale.** Les dispositifs de protection doivent protéger l'utilisateur contre les projections de particules et contre un contact accidentel avec la bande de ponçage.

**Attention risque d'incendie et d'explosion ! Lors du ponçage de métaux (par ex. aluminium), de la poussière est générée qui peut être inflammable ou explosive. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il y a des matériaux inflammables à proximité.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**Veiller à protéger toute personne contre des projections d'étincelles.** Enlever les matériaux inflammables se trouvant à proximité. L'usinage des métaux génère des étincelles.

**Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce à travailler ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés en dehors de la zone immédiate d'opération et provoquer des blessures.

**La surface travaillée peut devenir très chaude.** Ne pas la toucher de la main.

 **Ne jamais toucher la bande de ponçage en rotation.** Risque de blessures.

**En cas de danger, toujours appuyer immédiatement sur la touche d'arrêt d'urgence.** La machine s'arrête au bout de 50 secondes environ.

**Nettoyer régulièrement les orifices de ventilation du moteur. La ventilation du moteur aspire la poussière à l'intérieur du carter.** Une trop grande quantité de poussière de métal accumulée peut provoquer des incidents électriques.

**Seul un électricien professionnel est autorisé à monter la fiche de l'appareil.** Le conducteur de protection dans la prise du secteur doit être connecté à la mise à la terre du réseau électrique.

**Pour les travaux d'entretien et de réparation, retirer la fiche de la prise de courant !** Une mise en marche non intentionnelle de la machine peut entraîner de graves blessures.

**Faire régulièrement contrôler la sécurité électrique de la machine conformément à la législation en vigueur.** Les machines non soumises à un contrôle présentent un risque de choc électrique !

**Avant la première mise en service, contrôler le sens de rotation du moteur.** Si c'est le mauvais sens de rotation, la pièce à travailler peut être projetée et causer des accidents. Seul un électricien professionnel est autorisé à inverser le sens de rotation.

**Lors de la mise en marche de la machine, veiller à ce que l'utilisateur ou d'autres personnes ne se tiennent pas directement à côté de la bande de ponçage.** La bande de ponçage peut se déchirer et entraîner de graves blessures.

### Émanation de poussières nocives

Lors du travail avec enlèvement de matière, des poussières pouvant être dangereuses sont générées.

Toucher ou aspirer certaines poussières, par ex. d'amiante et de matériaux contenant de l'amiante, de peintures contenant du plomb, du métal, de certains bois, de minéraux, des particules de silicate contenues dans les matériaux contenant de la roche, de solvants de peinture, de lasures, de produits antifouling pour bateaux peut causer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires, un cancer ou des problèmes de fécondité. Le risque causé par l'inhalation de poussières dépend de l'exposition aux poussières. Utiliser une aspiration adaptée à la poussière générée ainsi que des équipements de protection personnels et veiller à bien aérer la zone de travail. Ne confier le travail sur des matériaux contenant de l'amiante qu'à des spécialistes.

Les poussières de bois et les poussières de métaux légers, les mélanges chauds de poussières de ponçage et de produits chimiques peuvent s'enflammer dans certaines conditions ou causer une explosion. Éviter une projection d'étincelles vers le bac de récupération des poussières ainsi qu'une surchauffe de l'outil électrique et des matériaux travaillés, vider à temps le bac de récupération des poussières et respecter les indications de travail du fabricant du matériau ainsi que les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

### Vue générale.

- 1 Vis de blocage
- 2 Barre conductrice
- 3 Vis de blocage
- 4 Manivelle pour réglage de la hauteur de la ponceuse à bande
- 5 Vis pour butée de profondeur
- 6 Vis pour butée de hauteur
- 7 Manivelle pour réglage de la puissance de levage
- 8 Vis étoile pour réglage parallèle
- 9 Protection pare-étincelles
- 10 Vis papillon, écran protecteur
- 11 Vis étoile, ajustage de la bande
- 12 Roue d'entraînement
- 13 Roue de contact
- 14 Vis pour protection latérale
- 15 Protection latérale
- 16 Levier de serrage

- 17 Vis, réglage grossier de la tension de la bande
- 18 Interrupteur Marche/Arrêt
- 19 Modification de la vitesse de rotation (seulement pour les modèles 2H)
- 20 Touche d'arrêt d'urgence
- 21 Fiche
- 22 Cheminement du câble
- 23 Ouïes de ventilation
- 24 Graisseur
- 25 Plaque d'instructions

### Réglages.



**Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, retirer la fiche de la prise de courant.**

#### Réglage de la barre conductrice (Figure 3).

Desserrer les quatre vis (1) et régler la barre conductrice (2) sur la hauteur de travail souhaitée. Serrer toutes les vis dans cette position.

#### Réglage de l'enlèvement de matière (Figures 1/4).

Au moyen de la vis étoile (3), régler la ponceuse à bande approximativement sur la hauteur de travail.

Au moyen de la manivelle (4), régler la distance entre la bande de ponçage et la surface. Il est également possible de régler l'enlèvement de matière pendant l'opération de travail.

#### Réglage de la butée de profondeur (Figures 1/5).

Desserrer la vis (5).

A l'aide de la manivelle (4), régler la ponceuse à bande sur l'enlèvement de matière maximal à atteindre.

Fixer la butée de profondeur dans cette position à l'aide de la vis (5).

#### Réglage de la butée de hauteur (Figure 6).

Basculer la barre conductrice vers le haut de sorte que la ponceuse à bande bouge vers le haut.

La vis (6) permet de régler la hauteur de pivotement.

#### Réglage de la puissance de levage (Figure 7).

La manivelle (7) permet de régler la puissance de levage nécessaire.

Régler la puissance de levage de sorte que la ponceuse de bande puisse facilement être abaissée et reste automatiquement dans la position supérieure quand elle est soulevée ou pendant les pauses de travail.

#### Réglage du parallélisme (Figure 8).

Pour obtenir un enlèvement de matière régulier, la bande de ponçage doit être parallèle par rapport à la surface.

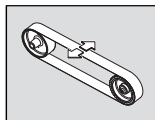
À l'aide de la vis étoile (8), ajuster la bande.

#### Régler la protection pare-étincelles (9) (Figure 1).

Desserrer les deux vis papillon (10) et ajuster la protection pare-étincelles (9) de sorte que la bande de ponçage soit couverte le plus possible.

Resserrer fermement les vis papillon.

## Centrage de la bande.



Mettre **brèvement** l'appareil en marche et contrôler si la bande est bien centrée.

À l'aide de la vis étoile (11), ajuster la course de la bande au centre, si la bande abrasive bouge vers la droite ou vers la gauche.

Au cas où la bande ne se laisse pas centrer :

Nettoyer la roue d'entraînement (12) et la roue de contact (13) à l'aide d'air comprimé.

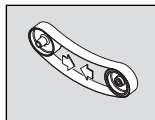
Contrôler si le disque d'entraînement et la roue de contact présentent des signes d'usure ou de déformation. Faire immédiatement remplacer les pièces endommagées !

## Changement de la bande.



**Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, retirer la fiche de la prise de courant.**

Desserrer la vis (14) et ouvrir le couvercle latéral (15).

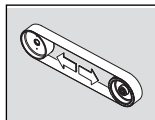


Pivoter le levier (16) vers le bas afin de détendre le dispositif de serrage.

Enlever la bande de ponçage usée.

Avant de placer la nouvelle bande de ponçage, tenir compte du sens de la marche indiqué au dos de la bande de ponçage ! Il doit coïncider avec le sens de rotation de la roue d'entraînement.

Placer la bande de ponçage sur la roue d'entraînement (12) et la roue de contact (13).



Pivoter le levier (16) vers le haut afin de tendre la bande de ponçage.

Si la bande de ponçage ne peut pas être suffisamment tendue, ajuster à nouveau le dispositif de serrage. Desserrer les deux vis (17), décaler le dispositif de serrage et bien resserrer les vis.

Placer la bande de ponçage sur la roue d'entraînement (12) et la roue de contact (13).

Fermer le capot latéral (15) et resserrer la vis (14).

Monter le support de ponçage (7) et la boîte à copeaux (8).

Contrôler la cote de la fente du support de ponçage.

Mettre l'appareil en marche et ajuster la bande.

## Instructions d'utilisation.

### Mise en fonctionnement :

Appuyer sur la touche « I » (18).

### Arrêt :

Appuyer sur la touche « 0 » (18).

### Mise en fonctionnement : (uniquement les modèles 2H)

Appuyer sur la touche « I » (18).

### Arrêt : (uniquement les modèles 2H)

Appuyer sur la touche « I » (18).



Une fois éteinte, la machine continue à tourner pendant 50 secondes environ.

### Touche d'arrêt d'urgence (20) :

Dans les situations dangereuses, appuyez sur la touche d'arrêt d'urgence rouge afin d'arrêter l'appareil.

### Modifier la vitesse de rotation (19) (uniquement les modèles 2H)

Position du commutateur 1 : faible vitesse de rotation

Position du commutateur 2 : vitesse de rotation élevée



La vitesse de rotation ne doit être modifiée qu'au moyen du commutateur (19) et quand l'appareil est à l'arrêt.

### Protection contre la surcharge.

Dans le cas d'une forte sollicitation continue, l'appareil s'éteint. Après un temps de refroidissement de 15 minutes environ, l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

### Indications pour le travail.

Rapprocher le châssis de la zone de travail.

Mettre en marche la ponceuse à bande et tirer le levier de la barre conductrice dans la position de travail.

Faire passer la ponceuse à bande par-dessus la surface à poncer en appliquant une vitesse régulière.

Une fois l'opération de travail terminée, pivoter la barre conductrice vers le haut et éteindre la ponceuse à bande.

## Valeurs d'émission acoustique

	Marche à vide	Ponçage
Mesure réelle (A) du niveau de pression acoustique sur le lieu de travail $L_{pA}$ (re 20 $\mu$ Pa), en décibel	80,5	94
Incertitude $K_{pA}$ , en décibel	4	4
Mesure réelle (A) du niveau d'intensité acoustique pondéré $L_{wA}$ (re 1 pW), en décibel	90	100,5
Incertitude $K_{wA}$ , en décibel	2,5	2,5

	Marche à vide	Ponçage
<b>Conditions de mise en service</b>		
Rotation rpm, (/min)	3 000	3 000
Matériau	–	ST 37
Dimension (in)	– 5/16 x 1 37/34	
Bande abrasive	–	GRIT by Fein 36Z

**REMARQUE :** La somme de la valeur d'émission mesurée et de l'incertitude constitue la limite supérieure des valeurs qui peuvent apparaître pendant des mesurages.



Porter une protection acoustique !

Valeurs de mesure mesurées conformément à la norme correspondante du produit.

## Travaux d'entretien et service après-vente.



Ne faire effectuer des réparations que par un spécialiste travaillant conformément aux réglementations en vigueur.

Pour des travaux de réparation, nous vous recommandons le service après-vente FEIN, l'atelier agréé FEIN ainsi que les représentants FEIN.

Si un câble d'alimentation de la machine est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement préparé en vente auprès du service après-vente FEIN.

Vous trouverez la liste actuelle des pièces de rechange de cette machine sur le site Internet [www.fein.com](http://www.fein.com).

### Travaux d'entretien quotidiens



Souffler de l'air comprimé dans les ouïes d'air de ventilation (23) sur le carter-moteur et sur les endroits marqués (voir plaque d'avertissement (25)).



Graisser l'appareil quotidiennement avec de l'huile aux endroits marqués (voir plaque d'instructions (25)).

S'assurer à chaque fois que vous remplacez la bande de ponçage que la roue d'entraînement (12) et la roue de contact (13) ne sont pas usées ou endommagées. Faire remplacer les pièces endommagées.

Enlever les résidus se trouvant dans le carter, s'ils sont suffisamment refroidis. Il ne doivent être éliminés qu'à l'aide de récipients appropriés.

Une fois par mois, graisser les paliers du dispositif de serrage sur le graisseur (24).

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec de l'air comprimé.

**Si nécessaire, vous pouvez remplacer vous-même les éléments suivants :** Bande de ponçage, écran protecteur

## Garantie.

La garantie du produit est valide conformément à la réglementation légale en vigueur dans le pays où le produit est mis sur le marché. Outre les obligations de garantie légale, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant.

Il se peut que seule une partie des accessoires décrits ou représentés dans cette notice d'utilisation soit fournie avec la machine.

## Protection de l'environnement, recyclage.

Rapporter les emballages, les machines usagées et les accessoires dans un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

## Schémas de connexion.

**Type GIMS75/GIMS150**  
 440 V/254 V, 400 V/220 V  
 GIMS75-6/GIMS150-6  
 440 V/254 V, 400 V/220 V  
 GIMS75-6/GIMS150-6  
 575 V/332 V  
 Page 20

**Type GGIMS75/GIMS150**  
 230 V/220 V  
 GIMS75-6/GIMS150-6  
 230 V/220 V  
 Page 21

**Type GIMS75 2H/GIMS150 2H**  
 440 V/254 V, 400 V/220 V  
 Page 22

Manual original.

## Simbología, abreviaturas y términos empleados.

La simbología utilizada en estas instrucciones de uso o en la máquina, pretende advertirle sobre los posibles peligros que puedan presentarse al trabajar con la máquina.

Símbolo	Definición
	No tocar las piezas en rotación de la máquina.
	¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!
	Es imprescindible leer los documentos que se adjuntan, como las instrucciones de servicio y las instrucciones generales de seguridad.
	Antes de realizar este paso de trabajo sacar el enchufe de la red. De lo contrario, podría accidentarse al ponerse en marcha fortuitamente la máquina.
	Al trabajar protegerse los ojos.
	Al trabajar utilizar un protector acústico.
	Al trabajar protegerse del polvo.
	Al trabajar utilizar una protección para las manos.
	Advertencia de peligro
	Estos puntos se pueden poner muy calientes.
	Este símbolo confirma que este producto ha sido certificado en USA y Canadá.
	Acumular por separado las máquinas y demás productos electrotécnicos y eléctricos inservibles y someterlos a un reciclaje ecológico.
3~	Conexión a red trifásica de alterna
	Conexión
	Desconexión
	Sentido de giro
	Producto dotado con un aislamiento base además de tener conectadas al conductor de tierra las piezas conductoras de corriente susceptibles de ser tocadas.
(**)	puede contener cifras o letras

Símbolo	Unidad nacional	Definición
$v_0$	ft, m/s	Velocidad de la banda de lija
$n$	/min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min	Revoluciones en vacío
$P_1$	W	Potencia absorbida
$U$	V	Tensión nominal
$f$	Hz	Frecuencia
$l_1$	in, mm	Longitud de la banda de lija
$l_2$	in, mm	Ancho de la banda de lija
	lbs, kg	Peso
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Unidades básicas y unidades derivadas del sistema internacional de unidades <b>SI</b> .

## Para su seguridad.



No utilice esta máquina sin haber leído con detenimiento y haber entendido íntegramente estas instrucciones de servicio, así como las "Instrucciones generales de seguridad" (nº de documento 3 41 30

054 06 1) adjuntas, inclusive las ilustraciones, especificaciones y reglas de seguridad.

Asimismo se deberán observar las directrices nacionales pertinentes a la seguridad eléctrica y protección en el trabajo.

En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad mencionadas en la documentación previamente citada, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesión grave.

Guarde estas instrucciones de uso para posteriores consultas y entéguelas al usuario en caso de prestar o vender la máquina.

### Uso reglamentario de la máquina.

La unidad móvil ha sido diseñada para lijar suelos de metal (excepto magnesio) en lugares cubiertos con las cintas de lija homologadas por FEIN.

### Instrucciones de seguridad especiales.

**Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al desprenderse del útil o pieza.** Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocar sordera.

**Antes de conectar la máquina, asegúrese que estén firmemente apretadas todas las palancas de sujeción de la base rodante.** Si la máquina descendiese repentinamente durante el trabajo, ello puede provocar graves accidentes.

**Únicamente trabaje sobre superficies horizontales.** En superficies inclinadas puede llegarse a perder el control sobre la máquina.

**Siempre mantenga el cable de extensión alejado de la zona de trabajo.** ¡En caso de pasar con ruedas por encima del cable de red, al aplastarlo, o dañarlo, existe el riesgo de una descarga eléctrica!

**Asegúrese de que está desconectada la lijadora de cinta antes de conectarla a la red (deberá estar activada la tecla "0" del interruptor de seguridad).** Conecte el cable de extensión al enchufe (21). Pase el cable de extensión por el sujetacables (22).

**Al trabajar no emplee ropa holgada, ni joyas, ni lleve suelto el pelo, si es largo.** A pesar de los dispositivos de protección, es posible que los objetos sueltos sean arrastrados por piezas móviles y provoquen un accidente.

**No emplee bandas de lija desgastadas, rasgadas ni embazadas. Trate cuidadosamente las bandas de lija y guárdelas siguiendo las instrucciones del fabricante. ¡No doble las bandas de lija!** Las bandas de lija dañadas pueden rasgarse y salir proyectadas pudiendo causar un accidente.

**No emplee bandas de lija ni accesorios especiales que no hayan sido especialmente desarrollados u homologados por el fabricante.** El mero hecho de que sea montable una banda de lija o accesorio en la máquina, no supone que su funcionamiento sea seguro.

**Siempre utilice los dispositivos de protección que lleva la máquina. Los dispositivos de protección deberán estar montados de forma segura en la máquina para lograr una seguridad máxima.** Los dispositivos de seguridad tienen la misión de proteger al usuario de las partículas proyectadas y del contacto fortuito con la cinta de lija.

**¡Atención, peligro de incendio y explosión! Al lijar metales (p. ej. aluminio) se produce polvo susceptible de incendiarse o explotar. No utilice la máquina cerca de materiales combustibles.** Las chispas producidas pueden llegar a incendiar estos materiales.

**Preste atención a que las chispas proyectadas no puedan dañar a ninguna persona.** Retire los materiales combustibles que se encuentren cerca. Al lijar metales se proyectan chispas.

**Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal.** Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil.

**La superficie tratada se puede poner muy caliente.** No la toque con la mano.



**Jamás toque la cinta de lija en funcionamiento.** Peligro de accidente.

**Si se presenta una situación de peligro, accione inmediatamente el botón de parada de seguridad.** La máquina sigue en marcha por inercia unos 50 s.

**Limpe periódicamente las rejillas de refrigeración de la máquina. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa.** En caso de acumularse polvo de metal en exceso, ello puede provocar al usuario una descarga eléctrica.

**El enchufe de la máquina solamente deberá ser montado por un electricista.** El conductor de protección de la toma de corriente deberá estar conectado a la toma de tierra de la red.

**¡Al realizar trabajos de mantenimiento y reparación extraer el enchufe de la red!** Si la máquina se conecta accidentalmente, ello puede acarrear lesiones graves.

**Deje controlar periódicamente la seguridad eléctrica de la máquina según las disposiciones que marca la ley.** ¡Las máquinas no sometidas a este control pueden causar una electrocución!



**Antes de la primera puesta en marcha verifique el sentido de giro del motor.** Si el sentido de giro fuese incorrecto, ello puede provocar que la pieza salga proyectada y cause un accidente. La inversión del sentido de giro solamente deberá ser realizado por un electricista.

**Nunca se coloque Ud., ni otras personas, directamente junto a la banda de lija al conectar la máquina.** La banda de lija puede romperse y causar lesiones graves.

### Manipulación con materiales peligrosos

Al trabajar con esta herramienta en desbaste de material se genera polvo que puede ser peligroso.

El contacto o inspiración de ciertos materiales en polvo como, p. ej., el amianto o los materiales que lo contienen, pinturas con plomo, metales, ciertos tipos de madera, minerales, partículas de sílice de materiales a base de mineral, disolventes de pintura, conservadores de la madera y antifouling para embarcaciones puede provocar en las personas reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias, cáncer, daños congénitos o trastornos reproductivos. El riesgo derivado de la inspiración de material en polvo depende de la frecuencia de exposición al mismo. Utilice un sistema de aspiración apropiado para el polvo producido en combinación con un equipo de protección personal y cuide que esté bien ventilado el puesto de trabajo. Se recomienda que los materiales que contengan amianto sean procesados por especialistas. El polvo de madera y el de aleaciones ligeras, así como la mezcla de sustancias químicas con material en polvo caliente pueden llegar a autoinflamarse o provocar una explosión. Evite el salto de chispas en dirección al depósito de polvo así como el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica y de la pieza a lijar, vacíe con suficiente antelación el depósito de polvo, respete las instrucciones de trabajo del fabricante del material y las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

### De una ojeada.

- 1 Tornillos de fijación
- 2 Barra de guía
- 3 Tornillo de fijación
- 4 Manivela para ajuste de altura de la lijadora de cinta
- 5 Tornillo de tope de profundidad
- 6 Tornillo de tope de altura
- 7 Manivela de ajuste de la fuerza de ascenso
- 8 Manilla para ajuste paralelo
- 9 Protección contra chispas
- 10 Tornillos de mariposa de protección contra chispas
- 11 Manilla de ajuste del curso de la banda
- 12 Rueda motriz
- 13 Rueda de contacto
- 14 Tornillo de tapa lateral
- 15 Tapa lateral
- 16 Palanca de sujeción
- 17 Tornillos para ajuste basto de tensión de banda
- 18 Interruptor de conexión/desconexión

- 19 Selector de velocidad (sólo modelos 2H)
- 20 Botón de parada de seguridad
- 21 Enchufe
- 22 Sujetacables
- 23 Rejillas de refrigeración
- 24 Engrasador
- 25 Etiqueta informativa

### Ajustes.



**Antes de cualquier manipulación en la máquina extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

#### Ajuste de la barra de guía (Figura 3).

Afloje los cuatro tornillos (1) y ajuste la barra de guía (2) a la altura de trabajo deseada. Apriete firmemente todos los tornillos en esa posición.

#### Ajuste del arranque de material (Figuras 1/4).

Ajuste la lijadora de cinta a la altura de trabajo aproximada con la manilla (3).

Con la manivela (4) ajuste la separación entre la cinta de lija y la superficie. El arranque de material puede ajustarse también durante el proceso de trabajo.

#### Ajuste del tope de profundidad (Figuras 1/5).

Afloje el tornillo (5).

Ajuste con la manivela (4) el arranque de material máximo que deseé alcanzar con la lijadora de cinta.

Sujete en esa posición el tope de profundidad con el tornillo (5).

#### Ajuste del tope de altura (Figura 6).

Abata hacia arriba la barra de guía hasta lograr subir la lijadora de cinta.

El tornillo (6) permite ajustar el ángulo de inclinación deseado.

#### Ajuste de la fuerza de ascenso (Figura 7).

La manivela (7) permite ajustar la fuerza de ascenso requerida.

Ajuste la fuerza de ascenso de manera que Ud. pueda descender con facilidad la lijadora de cinta y que al mismo tiempo ésta quede automáticamente en la posición superior al dejarla subir.

#### Ajuste del paralelismo (Figura 8).

Para que el arranque de material sea uniforme, es necesario que la cinta de lijar quede paralela a la superficie.

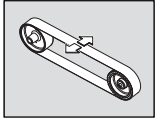
Ajuste el curso de la cinta de lija con la manilla (8).

#### Ajuste de la protección contra chispas (9) (Figura 1).

Afloje ambos tornillos de mariposa (10) y ajuste la protección contra chispas (9) de manera que logre cubrir la cinta de lija lo máximo posible.

Apriete nuevamente los tornillos de mariposa.

## Ajuste del curso de la cinta.



Conecte **brevemente** nada más la máquina para controlar el curso de la banda.

Corrija el curso de la banda con la manilla (11) para centrarla en caso de que se desvíe hacia uno de los lados.

Si no fuese posible centrar la banda:

Limpie con aire comprimido la rueda motriz (12) y la rueda de contacto (13).

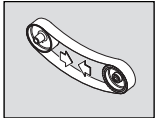
Inspeccione la rueda motriz y la rueda de contacto en cuanto a desgaste y una posible deformación. ¡Haga sustituir de inmediato las piezas deterioradas!

## Cambio de la banda de lija.



**Antes de cualquier manipulación en la máquina extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Afloje el tornillo (14) y abata hacia abajo la tapa lateral (15).

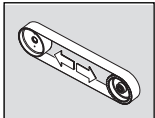


Gire hacia abajo la palanca (16) para descargar el dispositivo tensor.

Retire la banda de lija desgastada.

¡Monte la banda de lija nueva teniendo en cuenta el sentido de marcha indicado en su cara interior! Deberá coincidir con el sentido de giro del rodillo motriz.

Coloque al mismo tiempo la banda de lija sobre la rueda motriz (12) y la rueda de contacto (13).



Gire hacia arriba la palanca (16) para tensar la banda.

Si la banda de lija no quedase suficientemente tensa, es necesario reajustar el dispositivo tensor. Aflojar ambos

tornillos (17), desplazar el dispositivo tensor y volver a apretar los tornillos.

Cierre la tapa lateral (15) y apriete firmemente el tornillo (14).

Monte la base lijadora (7) y la caja colectora de virutas (8).

Verifique la medida de la ranura en la base de lijar.

Conecte la máquina y ajuste el curso de la banda.

## Instrucciones de manejo.

### Conexión:

Apretar el botón "I" (18).

### Desconexión:

Apretar el botón "0" (18).

### Conexión: (solo modelos 2H)

Apretar el interruptor "I" (18).

### Desconexión: (solo modelos 2H)

Apretar el interruptor "I" (18).



Tras su desconexión, la máquina sigue en marcha por inercia aprox. 50 s.

### Botón de parada de seguridad (20):

Si se presenta una situación de peligro, accione inmediatamente el botón de parada de seguridad.

### Cambio de velocidad (19) (solo modelos 2H)

Selector en posición 1: Bajas revoluciones

Selector en posición 2: Altas revoluciones



El cambio de velocidad se realizará con la máquina detenida con el selector (19).

### Protección contra sobrecarga.

La máquina se detiene si es fuertemente solicitada durante un tiempo prolongado. Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 15 minutos vuelve a estar disponible la máquina.

### Instrucciones para la operación.

Traslade la base rodante hasta el lugar de trabajo.

Conecte la lijadora de cinta y coloque la barra de guía en la posición de trabajo.

Guíe la lijadora de cinta a velocidad uniforme sobre la superficie a lijar.

Al finalizar el trabajo, abata hacia arriba la barra de guía y desconecte la lijadora de cinta.

### Valores de emisión de ruido.

	Vacío	Lijado
Nivel de de presión sonora $L_{pA}$ (re 20 $\mu$ Pa), medido con filtro A en el puesto de trabajo, en decibelios	80,5	94
Inseguridad $K_{pA}$ , en decibelios	4	4
Nivel de potencia acústica $L_{wA}$ (re 1 pW), medido con filtro A, en decibelios	90	100,5
Inseguridad $K_{wA}$ , en decibelios	2,5	2,5

	Vacío	Lijado
<b>Condiciones de servicio</b>		
Revoluciones rpm, [r/min]	3 000	3 000
Material	–	ST 37
Dimensiones (in)	–	5/16 x 1 37/34
Banda de lija		GRIT by Fein 36Z

**OBSERVACIÓN:** la suma de los valores emitidos medidos, considerando la inseguridad respectiva, representa el límite superior que puede alcanzarse en las mediciones.



¡Utilizar unos protectores acústicos!

Valores de medición determinados según normativa del producto pertinente.

## Reparación y servicio técnico.



Las reparaciones deberán ser realizadas por un técnico de acuerdo con las prescripciones vigentes.

En caso de una reparación recomendamos recurrir a un servicio técnico FEIN, un taller concertado FEIN o una representante FEIN.

En caso de que se dañe el cable de conexión de la máquina es necesario sustituirlo por un cable de repuesto original adquirible a través de uno de los servicios técnicos FEIN.

La lista de piezas de recambio actual de esta máquina la encuentra en internet en [www.fein.es](http://www.fein.es).

### Mantenimiento diario



Sople con aire comprimido las rejillas de ventilación (23) de la carcasa motor y los puntos marcados (ver etiqueta indicadora (25)).



Lubrique diariamente la máquina en los puntos indicados con aceite de máquinas (ver etiqueta indicadora (25)).

Siempre que cambie la banda de lija, inspeccione el grado de desgaste y el estado de la rueda motriz (12) y de la rueda de contacto (13). Haga sustituir las piezas deterioradas.

Una vez suficientemente enfriados, retire los residuos acumulados en la carcasa. Éstos solamente se deberán desechar con recipientes apropiados.

Lubrique mensualmente los apoyos del dispositivo tensor empleando para ello el engrasador (24).

Limpie exteriormente la máquina con aire comprimido.

Si fuese preciso, puede sustituir Ud. mismo las piezas siguientes: banda de lija, protección contra chispas

## Garantía.

La garantía del producto se realiza de acuerdo a las regulaciones legales vigentes en el país de adquisición. Adicionalmente, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante FEIN.

El material de serie suministrado con su máquina puede que no corresponda en su totalidad al material descrito o mostrado en estas instrucciones de uso.

## Declaración de conformidad.

La empresa FEIN declara bajo su propia responsabilidad que este producto cumple con las disposiciones pertinentes detalladas en la última página de estas instrucciones de servicio.

Expediente técnico en: C. & E. Fein GmbH, C-D1\_IA, D-73529 Schwäbisch Gmünd

## Protección del medio ambiente, eliminación.

Tanto los embalajes como las máquinas y accesorios inservibles deben ser llevados a un Punto Limpio para ser reciclados ecológicamente.

## Esquemas de conexión.

**Tipo GIMS75/GIMS150**  
440 V/254 V, 400 V/220 V  
**GIMS75-6/GIMS150-6**  
440 V/254 V, 400 V/220 V  
**GIMS75-6/GIMS150-6**  
575 V/332 V  
página 20

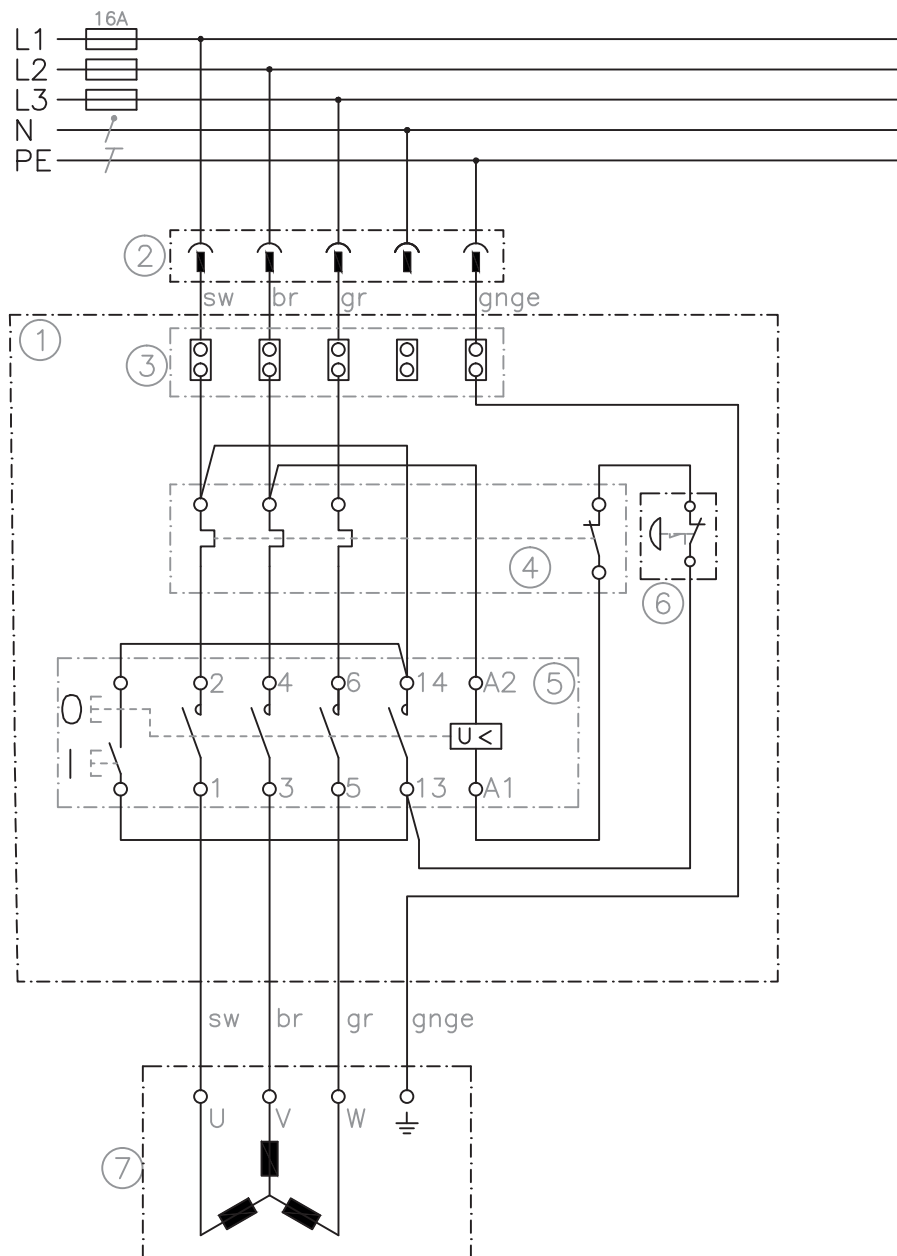
**Tipo GIMS75/GIMS150**  
230 V/220 V  
**GIMS75-6/GIMS150-6**  
230 V/220 V  
página 21

**Tipo GIMS75 2H/GIMS150 2H**  
440 V/254 V, 400 V/220 V  
página 22

# GIMS75/GIMS150

## GIMS75-6/GIMS150-6

3/N/PE 50/60 Hz 440/254 V  
 3/N/PE 50/60 Hz 400/230 V  
 3/N/PE 50/60 Hz 575/332 V

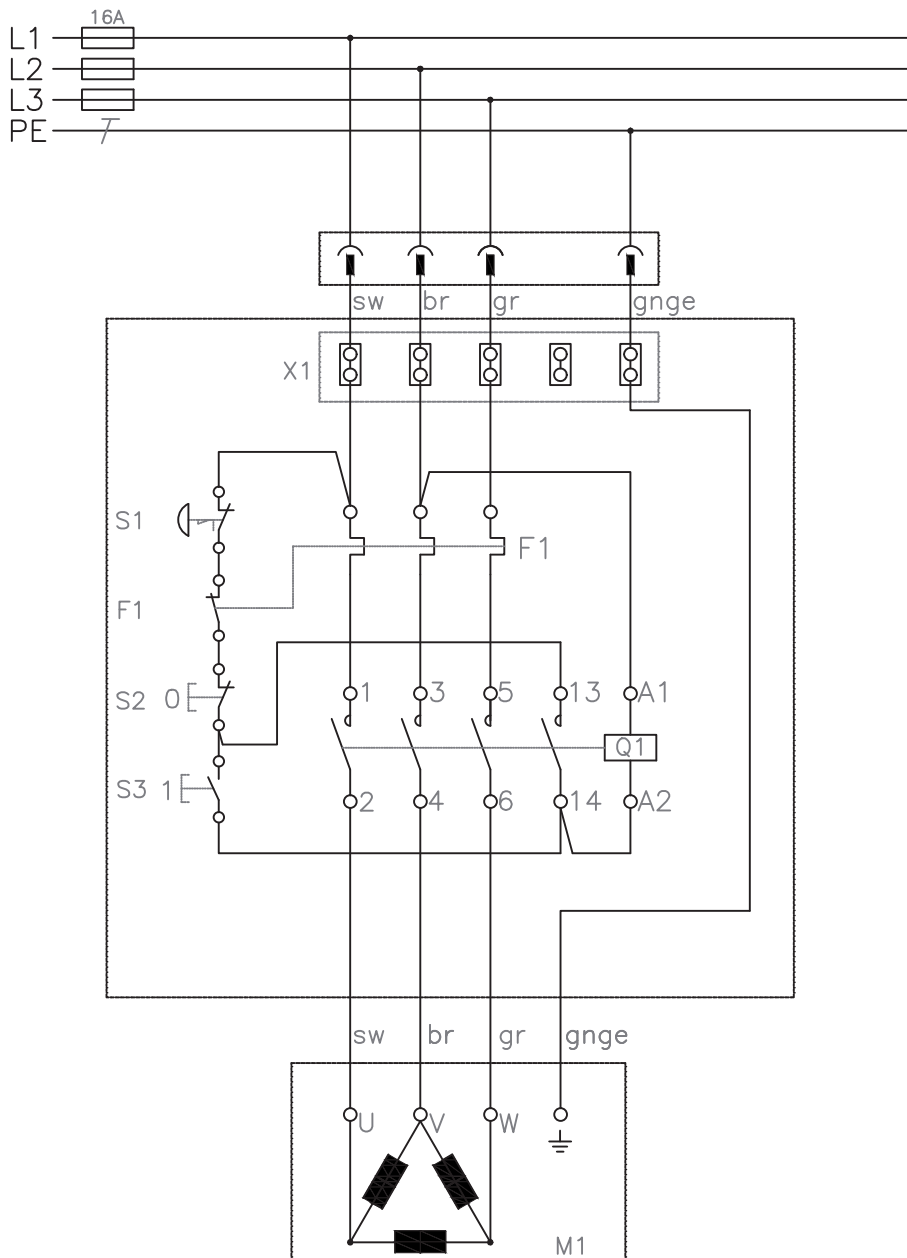


# GIMS75/GIMS150

## GIMS75-6/GIMS150-6

3/PE 50/60 Hz 230 V

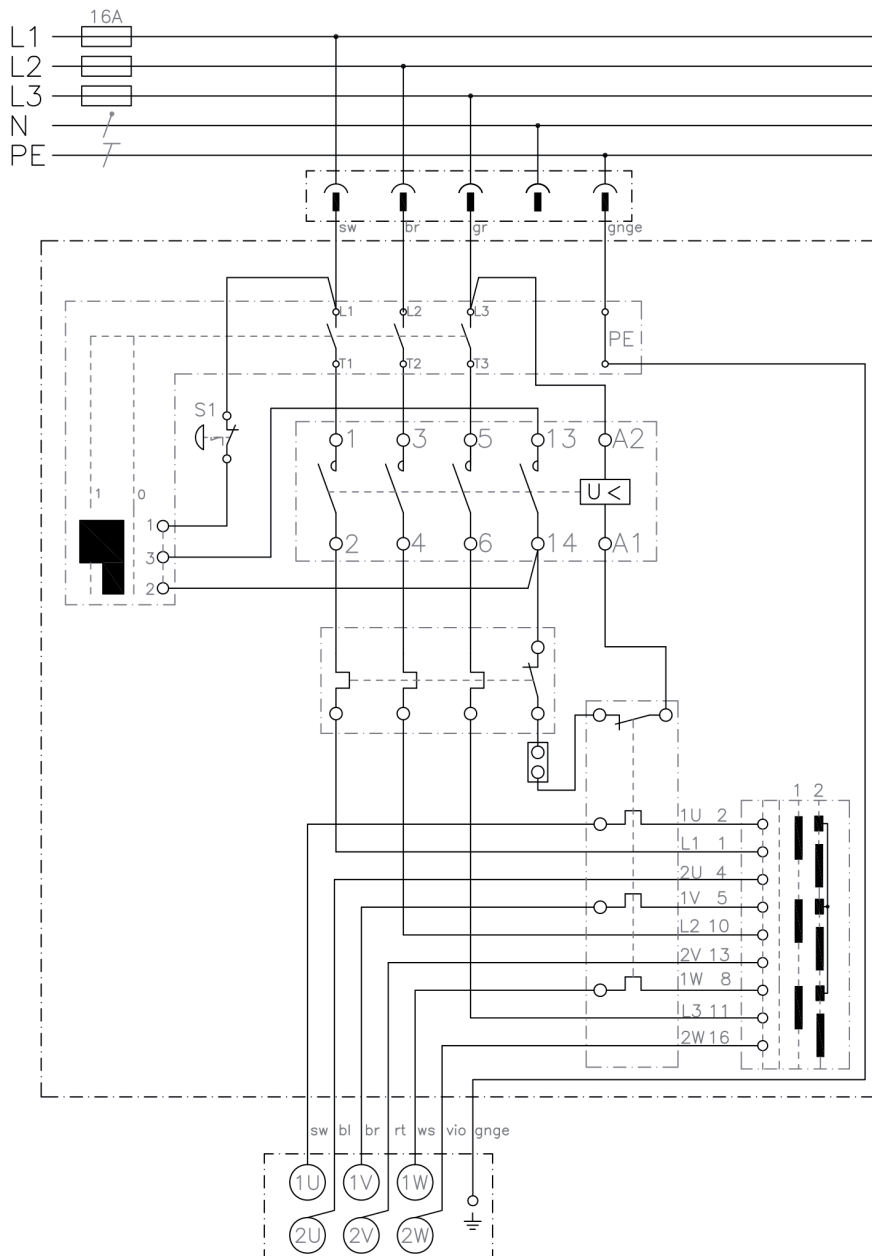
3/PE 50/60 Hz 220 V



# GIMS75 2H/GIMS150 2H

3/N/PE 50/60 Hz 440/254 V

3/N/PE 50/60 Hz 400/230 V





**USA**

FEIN Power Tools, Inc.  
1000 Omega Drive  
Suite 1180  
Pittsburgh, PA 15205  
[www.feinus.com](http://www.feinus.com)

**Canada**

FEIN Canadian Power Tool Company  
323 Traders Boulevard East  
Mississauga, Ontario L4Z 2E5  
[www.fein.ca](http://www.fein.ca)

**FEIN Service**

FEIN Power Tools, Inc.  
2735 Hickory Grove Road  
Davenport, IA 52804  
[magdrillrepair@feinus.com](mailto:magdrillrepair@feinus.com)

**Headquarter**

C. & E. Fein GmbH  
Hans-Fein-Straße 81  
D-73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau  
[www.fein.com](http://www.fein.com)



3 94 10 014 21 0. 2024-04-23.